




PHILIPS
AVENT



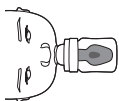
 >75% recycled paper

www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
Netherlands / Pays-Bas

**Trademarks owned by the Philips Group /
Les marques de commerce sont la
propriété de**

© 2018 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
3000.033.1148.1 (12/2018)



ENGLISH

For your child's safety and health

WARNING!

- Keep the cap away from children to avoid suffocation.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- It is not recommended to use a microwave to warm up baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave. When heating up liquid or food in the microwave, only place the container without screw ring, AirFree™ vent insert, teat and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavored sugary drinks are not recommended. If used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- Expressed breast milk can be stored in sterilized Philips Avent bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.
- Do not use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners. Plastic material properties may be affected by sterilizing and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Inspect the feeding teat before use and pull the feeding teat in all directions.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

AirFree™ vent insert

Benefit: The AirFree™ vent insert keeps the teat full of milk during feeding, even while the bottle is held horizontally. This supports an upright feeding position for your baby in order to reduce air ingestion. This helps reduce common feeding issues including wind and reflux (GER).

Assembly: Place the AirFree™ vent insert in the bottle before you assemble the screw ring with teat.

Warning: When you prepare formula, make sure that all the formula is fully dissolved to avoid blocking the AirFree™ vent insert.

Note: Always make sure the teat is full of milk by turning the bottle upside down before feeding your baby. While feeding, make sure that the AirFree™ vent insert points upwards, in line with your baby's nose (see image).

Compatibility: The AirFree™ vent insert only works with 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml and 11 oz/330 ml Philips Avent Anti-colic bottle and Classic+ bottles, teat and screw ring. The AirFree™ vent insert is not compatible with the (I/II/III) variable flow teat and the Natural bottle range.

Note: When using an 11 oz/330 ml bottle, the AirFree™ vent insert insert will keep the teat full of milk but it could be that you see fewer air bubbles.

Philips Avent Anti-colic bottles and Classic+ bottles can also be used without the AirFree™ vent insert.

Before first and every use

Disassemble all parts and clean them in warm soapy water and rinse them thoroughly. Sterilize the parts in boiling water for 5 minutes or by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene. During sterilizing in boiling water, make sure that the pan contains enough water and prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized parts. Place all bottle parts on a clean paper towel or on a clean drying rack and allow them to air dry. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. This product is dishwasher safe - food colourings may discolour parts. Clean and sterilize all parts before each use. For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.

Assembly

When you assemble the bottle, make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright (see image for more details). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.

Maintenance teat and AirFree™ vent insert

Do not leave a feeding teat and/or AirFree™ vent insert in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilizing solution") for longer than recommended, as this may weaken the parts. Keep parts in dry, covered container.

Ordering accessories

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. To locate a retailer or purchase replacement bottle, AirFree™ vent insert, teat or any Philips Avent baby product, visit our website at www.philips.com/avent. The AirFree™ vent insert can be purchased separately as a replacement or for use with any compatible Philips Avent Anti-colic and Classic+ bottle.

Compatibility

Make sure to choose the correct teat corresponding to the correct screw ring of your bottle: teats from the Philips Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Anti-colic range, and Philips Natural teats only fit in Philips Natural screw rings. The high quality Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

Support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

DEUTSCH

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

WARNUNG!

- Halten Sie die Kappe von Kindern fern, da sie daran ersticken könnten.
- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Verwenden Sie Sauger niemals als Schnuller, um einer Erstickungsgefahr vorzubeugen.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind verabreichen.
- Es wird nicht empfohlen, Babynahrung und Babygetränke mit einer Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen können die Qualität von Lebensmitteln/Getränken verändern. Wertvolle Nährstoffe könnten verloren gehen, und es können punktuell hohe Temperaturen entstehen. Seien Sie daher besonders vorsichtig, wenn Sie Lebensmittel in einer Mikrowelle aufwärmen. Wenn Sie Flüssigkeiten oder Nahrung in der Mikrowelle aufwärmen,

stellen Sie nur den Behälter ohne Schraubring, AirFree™-Entlüftungseinsatz, Sauger und Deckel in das Gerät. Rühren Sie erwärmte Speisen immer um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten, und prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern.

- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, mit Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/laufen, während es aus Flasche oder Becher trinkt.
- Legen Sie die Flasche nicht in einen heißen Ofen.
- Andere Getränke als Milch und Wasser, wie zum Beispiel Fruchtsäfte und aromatisierte Süßgetränke, werden nicht empfohlen. Werden diese gegeben, sollten sie gut verdünnt und nur für einen begrenzten Zeitraum angeboten werden und nicht andauernd zur Verfügung stehen.
- Abgepumpte Muttermilch kann in sterilisierten Philips Avent-Flaschen/Behältern im Kühlschrank (nicht in der Tür) bis zu 48 Stunden oder im Gefrierschrank bis zu 3 Monate aufbewahrt werden. Frieren Sie Muttermilch niemals öfter als einmal ein, und geben Sie keine frische Muttermilch zu bereits gefrorener Muttermilch hinzu.
- Entsorgen Sie nach dem Füttern stets die gesamte restliche Muttermilch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger. Legen Sie die Einzelteile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellem Reiniger gereinigt wurden.
- Die Eigenschaften des Kunststoffmaterials können durch Sterilisieren und hohe Temperaturen beeinträchtigt werden. Dies kann Auswirkungen auf die Passung der Verschlusskappe haben.
- Untersuchen Sie den Sauger vor der Verwendung, und ziehen Sie den Sauger in alle Richtungen.
- Entsorgen Sie ein Teil bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung.
- Bringen Sie in keiner Weise Änderungen am Produkt oder Teilen davon an. Dies kann dazu führen, dass die sichere Funktion des Produkts nicht mehr gewährleistet ist.

AirFree™-Entlüftungseinsatz

Vorteil. Der AirFree™-Entlüftungseinsatz sorgt dafür, dass der Sauger während des Fütterns mit Milch gefüllt bleibt, auch wenn die Flasche horizontal gehalten wird. Dies unterstützt eine aufrechte Fütterungshaltung für Ihr Baby, um Luftschlucken zu verringern. Dies verringert übliche Fütterungsprobleme einschließlich Blähungen und Spucken (Refluxosophagitis/GER).

Zusammensetzen. Setzen Sie den AirFree™-Entlüftungseinsatz in die Flasche ein, bevor Sie den Schraubring mit Sauger festdrehen.

Vorsicht. Wenn Sie Milchpulver verwenden, stellen Sie sicher, dass das Milchpulver vollständig aufgelöst ist, um zu vermeiden, dass der AirFree™-Entlüftungseinsatz verstopft.

Hinweis: Vergewissern Sie sich immer, dass der Sauger mit Milch gefüllt ist, indem Sie die Flasche umdrehen, bevor Sie Ihr Baby füttern. Achten Sie beim Füttern darauf, dass der AirFree™-Entlüftungseinsatz nach oben weist, entsprechend der Nase Ihres Babys (siehe Abbildung).

Kompatibilität. Der AirFree™-Entlüftungseinsatz funktioniert nur mit Philips Avent-Flaschen der Größen 125 ml, 260 ml und 330 ml aus der Anti-Kolik- und Klassik+-Reihe mit entsprechenden Saugern und Schraubringen. Der AirFree™-Entlüftungseinsatz ist nicht mit den variablen Fluss-Saugern (I/II/III) und den Flaschen des Naturnah-Sortiments kompatibel.

Hinweis: Wenn Sie eine 330 ml-Flasche verwenden, sorgt der AirFree™-Entlüftungseinsatz dafür, dass der Sauger mit Milch gefüllt bleibt, es ist aber möglich, dass weniger Luftblasen sichtbar sind.

Philips Avent-Anti-Kolik- oder Klassik+-Flaschen können auch ohne den AirFree™-Entlüftungseinsatz verwendet werden.

Vor dem ersten und jedem Gebrauch

Nehmen Sie alle Teile ab, reinigen Sie sie in warmem Seifenwasser, und spülen Sie sie gründlich ab. Sterilisieren Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendem Wasser oder mit einem Philips Avent-Sterilisator. Dies dient zur sicheren Hygiene. Stellen Sie beim Sterilisieren in kochendem Wasser sicher, dass der Topf mit ausreichend Wasser gefüllt ist und sorgen Sie dafür, dass die Flasche und andere Teile nicht die Seiten des Topfs berühren. Dies kann definitive Produktverformungen, Mängel oder Beschädigungen zur Folge haben, für die Philips nicht haftbar gemacht werden kann. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind. Legen Sie alle Teile der Flasche auf ein sauberes Papiertuch oder ein sauberes Trockengestell, und lassen Sie sie an der Luft trocknen. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen in Kunststoffteilen führen. Sollte dies geschehen, tauschen Sie sie umgehend aus. Dieses Produkt ist spülmaschinenfest – es können Teile durch Lebensmittelfarbe verfärbt. Reinigen und sterilisieren Sie alle Produkte vor jedem Gebrauch. Aus Gründen der Hygiene sollten Sie den Sauger alle drei Monate austauschen.

Zusammensetzen

Achten Sie beim Zusammensetzen der Flasche darauf, die Kappe vertikal auf die Flasche zu setzen, sodass der Sauger aufrecht steht (siehe Abbildung für weitere Details). Der Sauger kann einfacher befestigt werden, wenn Sie ihn während der Aufwärtsbewegung hin- und herbewegen, anstatt ihn gerade nach oben zu ziehen.

Pflege von Sauger und AirFree™-Entlüftungseinsatz

Setzen Sie den Sauger und/oder den AirFree™-Entlüftungseinsatz nie direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus, und legen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Desinfektionsmittel („Sterilisierungslösung“), da dies die Teile angreifen kann. Bewahren Sie die Teile in einem trockenen Behälter mit Deckel auf.

Bestellen von Zubehör

Die Philips Avent Sauger sind mit verschiedenen Durchflussmengen erhältlich, die Ihrem Baby beim Trinken helfen. Achten Sie darauf, beim Füttern Ihres Babys immer einen Sauger mit der korrekten Durchflussgeschwindigkeit zu verwenden. Um einen Händler ausfindig zu machen oder eine Ersatzflasche, einen AirFree™-Entlüftungseinsatz, einen Sauger oder andere Philips Avent-Babyprodukte zu erwerben, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/avent. Der AirFree™-Entlüftungseinsatz kann als Ersatzteil oder für die Verwendung mit allen kompatiblen Philips Avent-Anti-Kolik- und Klassik+-Flaschen separat erworben werden.

Kompatibilität

Verwenden Sie immer den Sauger, der zum Schraubring Ihrer Flasche passt: Sauger aus der Philips Anti-Kolik-Produktreihe passen nur in Schraubringe der Philips Anti-Kolik-Reihe, und Philips Naturnah-Sauger passen nur in Naturnah-Schraubringe. Die hochwertige Philips Avent-Flasche ist mit den meisten Philips Avent-Milchpumpen, Trinkschnäbeln, Verschlussdeckeln und Becherdeckeln kompatibel.

Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte www.philips.com/support.

ESPAÑOL

Para la salud y seguridad de su bebé ADVERTENCIA

- Mantenga la tapa lejos de los niños para evitar que se puedan asfixiar.
- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- No utilice nunca las tetinas como chupete para evitar el riesgo de asfixia.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma.
- No se recomienda utilizar el microondas para calentar la comida o las bebidas del bebé. El horno microondas puede alterar la calidad de los alimentos o las bebidas, destruir algunos nutrientes valiosos y generar altas temperaturas localizadas. Por lo tanto, tenga especial cuidado si calienta alimentos en el microondas y cuando lo haga. Al calentar líquidos o comida en el microondas, coloque solo el recipiente sin la rosca, la pieza de ventilación AirFree™, la tetina y la tapa. Remueva siempre la comida calentada para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirla.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.
- No lo coloque en un horno caliente.
- No se recomienda utilizar bebidas que no sean leche y agua, como zumos de frutas o bebidas azucaradas de sabores. Si se utilizan, deben estar bien diluidas y solo se deben utilizar durante periodos limitados; no se deben beber constantemente.
- La leche materna se puede almacenar en biberones o recipientes Philips Avent esterilizados en el frigorífico (no en la puerta) durante un máximo de 48 horas o se puede guardar en el congelador durante un máximo de 3 meses. Nunca congele leche materna ni añada leche materna fresca a la leche ya congelada.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias. No ponga los componentes en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Las propiedades del material plástico pueden verse afectadas por la esterilización y las altas temperaturas. Esto puede afectar al ajuste de la tapa.
- Antes de los usos, compruebe la tetina y tire de ella en todas direcciones.

- Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de desperfecto.
- No modifique el producto ni sus componentes en modo alguno. Puede dar lugar a un funcionamiento no seguro del producto.

Pieza de ventilación AirFree™

Ventaja: La pieza de ventilación AirFree™ mantiene la tetina llena de leche mientras se alimenta al bebé, incluso con el biberón en posición horizontal. Esto permite alimentar al bebé en posición vertical y reducir la ingesta de aire. Además, ayuda a reducir los problemas normales de la nutrición, incluidos gases y reflujo (GER).
Montaje: Coloque la pieza de ventilación AirFree™ en el biberón antes de montar la rosca con una tetina.

Advertencia: Cuando prepare una fórmula para lactancia, asegúrese de que la fórmula se haya disuelto por completo para evitar que se bloquee la pieza de ventilación AirFree™.

Nota: Asegúrese siempre de que la tetina esté llena de leche poniendo el biberón boca abajo antes de dar de comer al bebé. Mientras alimenta al bebé, asegúrese de que la pieza de ventilación AirFree™ esté orientada hacia arriba y se encuentre a la misma altura que la nariz del bebé (consulte la imagen).

Compatibilidad: La pieza de ventilación AirFree™ solo funciona con biberones anticólico Philips Avent y biberones Classic+ de 125 ml (4 oz), 260 ml y 330 ml (11 oz), tetina y rosca. La pieza de ventilación AirFree™ no es compatible con la tetina de flujo variable (I/II/III) y la gama de biberones Natural.

Nota: Cuando se utilice un biberón de 330 ml (11 oz), la pieza de ventilación AirFree™ mantendrá la tetina llena de leche; podría ocurrir que vea menos burbujas de aire.

Los biberones anticólico Philips Avent y los biberones Classic+ también pueden utilizarse sin la pieza de ventilación AirFree™.

Antes del primer uso y cada uso

Desmonte todas las piezas, límpielas con agua caliente con jabón y enjuáguelas bien. Esterilice las piezas en agua hirviendo durante 5 minutos o utilizando un esterilizador Philips Avent. Esto se hace para garantizar la higiene. Durante la esterilización en agua hirviendo, asegúrese de que el recipiente contenga suficiente agua y evite que el biberón u otra pieza rocen la pared del recipiente. Esto podría producir una deformación o un daño irreversibles en el producto de los que Philips no puede considerarse responsable. Asegúrese de lavarse bien las manos y de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con las piezas esterilizadas. Coloque las piezas del biberón sobre un papel absorbente limpio o en una rejilla de secado limpia y espere hasta que se sequen. Una excesiva concentración

de détergents puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera, sustitúyalos de inmediato. Este producto es apto para lavavajillas. Los colorantes alimentarios pueden provocar la decoloración de las piezas. Limpie y esterilice todas las piezas antes de cada uso. Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses.

Montaje

Cuando monte el biberón, asegúrese de colocar el tapa en posición vertical de forma que la tetina quede hacia arriba (consulte los detalles en la imagen). Es más fácil montar la tetina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta.

Tetina de mantenimiento y pieza de ventilación AirFree™

No deje ninguna tetina ni la pieza de ventilación AirFree™ expuestas a la luz solar directa o al calor; tampoco deben dejarse en desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo del recomendado, ya que podrían desgastarse. Coloque las piezas en un recipiente cerrado y seco.

Solicitud de accesorios

Las tetinas Philips Avent están disponibles con distintos niveles de flujo para ayudar al bebé a la hora de beber. Asegúrese de utilizar la tetina con el nivel de flujo adecuado al dar de comer al bebé. Si quiere encontrar un distribuidor o comprar un biberón de repuesto, una pieza de ventilación AirFree™, una tetina o cualquier producto para bebé Philips Avent, visite nuestro sitio web en www.philips.com/avent. La pieza de ventilación AirFree™ se puede adquirir por separado como pieza de repuesto o para usarla con un biberón anticólico Philips Avent o un biberón Classic + compatible.

Compatibilidad

Asegúrese de elegir la tetina correcta que se corresponda con la rosca adecuada del biberón: las tetinas de la gama anticólico Philips solo encajan en las rosca de la gama anticólico Philips y las tetinas Natural de Philips solo encajan en las rosca Natural de Philips. El biberón Philips Avent de alta calidad es compatible con la mayoría de los extractores de leche, las boquillas, los discos selladores y los tapones Philips Avent.

Soporte

Si necesita información o asistencia, visite www.philips.com/support.

FRANÇAIS

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- Tenez le capuchon à l'écart des enfants pour éviter le risque d'étouffement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme une sucette, afin d'éviter les risques d'étouffement.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité des aliments/boissons, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures élevées localisées. Par conséquent, soyez particulièrement prudent lorsque vous réchauffez des aliments au micro-ondes. Lorsque vous réchauffez un liquide ou un aliment au four à micro-ondes, placez-y seulement le récipient, sans bague d'étanchéité, ni évacuateur d'air AirFree™, ni capuchon. Mélangez toujours les aliments chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et testez la température avant de servir.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Ne placez pas le pot dans un four chaud.
- Les boissons autres que le lait et l'eau, comme les jus de fruits et les boissons sucrées aromatisées, ne sont pas recommandées. Si elles sont servies, elles doivent être bien diluées et consommées pendant une période limitée pour ne pas être longuement sirotées.
- Le lait maternel peut être conservé dans des biberons ou des récipients Philips Avent stérilisés pendant 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) ou pendant 3 mois au congélateur. Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou antibactériens. Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées avec des détergents antibactériens.
- La stérilisation et les hautes températures peuvent modifier les propriétés du plastique. Le capuchon peut être déformé.

- Examinez la tétine d'alimentation avant utilisation et tirez-la dans tous les sens.
- Jetez les pièces au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne modifiez en aucun cas le produit ou ses pièces. Cela peut entraîner un fonctionnement dangereux du produit.

Évacuateur d'air AirFree™

Avantage : L'évacuateur d'air AirFree™ permet de maintenir la tétine remplie de lait pendant que l'enfant tète, même lorsque le biberon est à l'horizontale. Ceci vous permet de positionner votre bébé à la verticale en le nourrissant afin de réduire l'ingestion d'air. Cela contribue à réduire les problèmes gastriques courants, tels que les gaz et le reflux.

Assemblage : Placez l'évacuateur d'air AirFree™ dans le biberon avant d'installer la bague d'étanchéité et la tétine.

Avertissement : Lorsque vous préparez du lait infantile, veillez à dissoudre complètement la poudre pour éviter d'obstruer l'évacuateur d'air AirFree™.

Remarque : Veillez à remplir entièrement la tétine de lait en retournant le biberon avant de nourrir votre bébé. Lorsque votre bébé tète, assurez-vous que l'évacuateur d'air AirFree™ pointe vers le haut en étant aligné avec le nez de votre bébé (voir l'illustration).

Compatibilité : L'évacuateur d'air AirFree™ est seulement compatible avec les biberons, tétines et bagues d'étanchéité anti-colique et Classique+ Philips Avent de 125 ml, 260 ml et 330 ml. L'évacuateur d'air AirFree™ n'est pas compatible avec la tétine à débit variable (I/II/III) et la gamme de biberons Naturel.

Remarque : Avec un biberon de 330 ml, l'évacuateur d'air AirFree™ permet de maintenir la tétine remplie de lait et il se peut que vous voyez moins de bulles d'air.

Les biberons anti-colique et Classique+ Philips Avent peuvent également être utilisés avec l'évacuateur d'air AirFree™.

Avant la première utilisation et à chaque utilisation

Démontez et nettoyez toutes les pièces. Lavez-les à l'eau chaude savonneuse et rincez-les soigneusement. Stérilisez les pièces à l'eau bouillante pendant 5 minutes ou à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent. Cela permet de garantir l'hygiène. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, assurez-vous que la cuve contient suffisamment d'eau et empêchez le biberon ou les autres pièces de toucher le côté de la cuve. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irréversibles du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Lavez-vous bien les mains et nettoyez les surfaces avec lesquelles les pièces stérilisées seront en contact. Placez soigneusement toutes les

pièces du biberon sur une serviette en papier ou un égouttoir propres et laissez-les sécher. La surconcentration de détergents pourrait provoquer des fissures dans les composants en plastique. Dans ce cas, remplacez-les immédiatement. Ce produit est lavable au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Nettoyez et stérilisez toutes les pièces avant chaque utilisation. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la tétine au bout de 3 mois.

Assemblage

Lorsque vous assemblez le biberon, veillez à placer le capuchon verticalement sur le biberon, afin que la tétine reste droite (voir l'illustration). Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant par petits à-coups plutôt qu'en la tirant d'un coup.

Entretien de la tétine et de l'évacuateur d'air AirFree™

N'exposez pas la tétine d'alimentation et l'évacuateur d'air AirFree™ directement au soleil ou à la chaleur et ne les trempez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser les pièces. Rangez les pièces dans un contenant sec et couvert.

Commande d'accessoires

Les tétines Philips Avent offrent chacune différents débits, afin d'aider votre bébé à boire. Assurez-vous d'utiliser une tétine au débit adéquat lorsque vous nourrissez votre bébé. Pour trouver un revendeur ou acheter un biberon de rechange, un évacuateur d'air AirFree™, une tétine ou tout produit Philips Avent pour bébé, visitez notre site Web au www.philips.com/avent. L'évacuateur d'air AirFree™ peut être acheté séparément pour un remplacement ou pour une utilisation avec tout biberon anti-colique et Classique+ Philips Avent compatible.

Compatibilité

Veillez à choisir la bonne tétine, correspondant à la bonne bague d'étanchéité de votre biberon : les tétines de la gamme anti-colique Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité de la gamme anti-colique Philips, et les tétines Naturel Philips ne conviennent qu'aux bagues d'étanchéité Naturel Philips. Le biberon de première qualité Philips Avent est compatible avec la plupart des tire-lait, bacs, disques d'étanchéité et couvercles de tasse Philips Avent.

Assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

ITALIANO

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

AVVERTENZA

- Mantenetevi il cappuccio lontano dai bambini per evitare il soffocamento.
- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzate mai le tettarelle per l'alimentazione come succhietti, per evitare il rischio di soffocamento.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- L'uso di un forno a microonde per riscaldare alimenti o bevande per neonati è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero alterare la qualità del cibo e delle bevande e distruggere sostanze nutritive preziose; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Prestate pertanto particolare attenzione se e quando riscaldate il cibo in un forno a microonde. Durante il riscaldamento di liquidi o alimenti nel microonde, posizionare solo il recipiente senza la ghiera, la valvola antireflusso AirFree™, la tettarella e il coperchio. Mescolate sempre gli alimenti riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo omogeneo e controllate la temperatura prima di servire.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberoni o le tazze.
- Non inserite il prodotto in un forno caldo.
- Bevande diverse da latte o acqua, come succhi di frutta e bevande zuccherine aromatizzate, sono sconsigliate. Nel caso in cui vengano utilizzate, devono essere ben diluite ed utilizzate solo per brevi periodi di tempo, evitando che vengano assunte in maniera continua.
- Il latte materno può essere riposto in biberoni/vasetti Philips Avent sterilizzati e conservati in frigorifero per un massimo di 48 ore (non nello sportello di apertura) o nel congelatore per un massimo di 3 mesi. Non ricongelate mai il latte materno né aggiungete latte materno fresco a latte già congelato.
- Buttate sempre via il latte materno rimasto alla fine della poppata.
- Non utilizzate detersivi abrasivi o antibatterici. Non posizionate i componenti a contatto diretto con superfici pulite con detersivi antibatterici.

- Le proprietà dei materiali in plastica possono essere intaccate dalla sterilizzazione e dalle alte temperature. Tale procedura può avere effetti negativi sulla tenuta del coperchio.
- Controllate la tettarella per l'alimentazione prima di ogni utilizzo e tiratela in ogni direzione.
- Gettate qualsiasi parte appena mostra segni di danno o fragilità.
- Non alterate il prodotto e le rispettive parti in alcun modo. Questo potrebbe comportare il funzionamento non sicuro del prodotto.

Valvola antireflusso AirFree™

Vantaggio: la valvola antireflusso AirFree™ mantiene la tettarella piena di latte durante l'alimentazione, anche quando il biberon è in posizione orizzontale. Questo consente di mantenere il bambino in posizione eretta durante la poppata onde limitare l'ingestione di aria. Ne consegue la riduzione dei comuni problemi legati all'alimentazione, come la flatulenza e il reflusso (GER).

Montaggio: inserite la valvola antireflusso AirFree™ nel biberon prima di montare la ghiera con tettarella.

Avvertenza: quando preparate il latte in polvere, assicuratevi che sia sciolto completamente per evitare di ostruire la valvola antireflusso AirFree™.

Nota: prima di nutrire il bambino, capovolgete il biberon per assicurarvi che la tettarella sia piena di latte. Durante la poppata, verificate che la valvola antireflusso AirFree™ sia rivolta verso l'alto, in linea con il naso del bambino (vedere l'immagine).

Compatibilità: la valvola antireflusso AirFree™ è compatibile solo con biberon anticoliche e biberon Classic+ Philips Avent da 125 ml, 260 ml e 330 ml dotati di tettarella e ghiera Classic+. La valvola antireflusso AirFree™ non è compatibile con la tettarella a flusso variabile (I/II/III) e la gamma di biberon Natural.

Nota: quando si utilizza un biberon da 330 ml, la valvola antireflusso AirFree™ mantiene la tettarella piena di latte ma potrebbero essere visibili meno bolle d'aria.

I biberon anticoliche e i biberon Classic+ Philips Avent possono essere utilizzati anche senza la valvola antireflusso AirFree™.

Prima di ogni uso

Smontate tutte le parti, lavatele in acqua calda e sapone e risciacquatele a fondo. Sterilizzate le parti in acqua bollente per 5 minuti o utilizzando uno sterilizzatore Philips Avent. In questo modo se ne garantisce l'igiene. Durante la sterilizzazione in acqua bollente, assicuratevi che il recipiente contenga abbastanza acqua e che il biberon o altre parti non tocchino le pareti del recipiente. Ciò potrebbe causare deformazioni, difetti o danni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile. Lavatevi le mani accuratamente e

verificate che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate. Posizionare le parti del biberon su una tovaglietta di carta pulita o su una rastrelliera pulita e lasciatele asciugare. L'eccessiva concentrazione di detersivi può causare, col tempo, la rottura dei componenti in plastica. Se questo si dovesse verificare, sostituite subito le parti danneggiate. Questo prodotto è lavabile in lavastoviglie. La pigmentazione degli alimenti può causare l'alterazione dei colori del prodotto. Pulite e sterilizzate tutte le parti prima di ogni utilizzo. Per motivi igienici, è consigliabile sostituire le tettarelle dopo 3 mesi.

Montaggio

Quando montate il biberon, assicuratevi di inserire il coperchio in posizione verticale in modo che la tettarella rimanga verticale (vedere l'immagine per maggiori dettagli). La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvista verso l'alto anziché tirarla in linea retta.

Manutenzione della tettarella e della valvola antireflusso AirFree™

Non lasciate la tettarella e/o la valvola antireflusso AirFree™ esposte alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o immerse nel liquido disinfettante („soluzione di sterilizzazione“) più a lungo di quanto consigliato, poiché le parti potrebbero deteriorarsi. Conservate le parti in un contenitore asciutto coperto.

Ordinazione degli accessori

Le tettarelle Philips Avent sono disponibili con diverse velocità di flusso per aiutare il tuo bambino ad alimentarsi correttamente. Assicuratevi di utilizzare una tettarella con la velocità di flusso corretta durante l'allattamento del bambino. Per trovare un rivenditore o per acquistare un biberon, una valvola antireflusso AirFree™, una tettarella o qualsiasi prodotto per neonati Philips Avent come parte di ricambio, visitate il nostro sito Web all'indirizzo www.philips.com/avent. La valvola antireflusso AirFree™ può essere acquistata separatamente come parte di ricambio o per l'uso con i biberon anticoliche e Classic+ Philips Avent compatibili.

Compatibilità

Assicuratevi di scegliere la tettarella adeguata in base alla ghiera del biberon: le tettarelle della gamma Philips anticoliche sono compatibili solo con le ghiera della gamma Philips anticoliche, mentre le tettarelle Philips Natural sono compatibili solo con le ghiera Philips Natural. Il biberon Philips Avent di elevata qualità è compatibile con la maggior parte dei tiralatte, beccucci, dischi sigillanti e coperchi per tazze Philips Avent.

Assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate www.philips.com/support

NEDERLANDS

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

WAARSCHUWING!

- Bewaar de dop buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Voorkom stikgevaar en gebruik flessenspenen nooit als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig opzuigen van vloeistof leidt tot tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Het wordt afgeraden om eten en drinken voor uw baby te verwarmen in een magnetron. Magnetrons kunnen de kwaliteit van eten/drinken nadelig beïnvloeden, ertoe leiden dat belangrijke voedingsstoffen verloren gaan en voedsel ongelijkmatig opwarmen. Wees daarom extra voorzichtig wanneer u eten opwarmt in een magnetron. Wanneer u een vloeistof of eten opwarmt in de magnetron, gebruik dan alleen de fles of beker, zonder schroefring.
- AirFree™-ontluchter, speen en dop. Roer opgewarmd voedsel altijd goed door zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld en controleer de temperatuur voordat u het serveert.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Laat kind niet spelen met kleine onderdelen en niet lopen/spinnen terwijl het uit fles of beker drinkt.
- Plaats het product niet in een verwarmde oven.
- Geef uw baby alleen melk en water. Dranken zoals vruchtensappen en andere suikerhoudende dranken worden afgeraden. Geef u te zoch, dan alleen flink aangelengd met water en gedurende een korte periode: laat uw kind er niet voortdurend van drinken. U kunt afgelofde moedermelk bewaren in gesteriliseerde Philips Avent- (bewaarflessen: maximaal 48 uur in de koelkast (niet in de deur) of maximaal 3 maanden in de diepvries. Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in en voeg geen verse moedermelk toe aan reeds bevroren melk.
- Gooi de moedermelk die overblijft na de voeding, altijd weg.
- Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen. Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.
- Steriliseren en hoge temperaturen kunnen effect hebben op de eigenschappen van kunststof. Dit kan van invloed zijn op de pasvorm van de dop.
- Inspecteer de speen voor gebruik en trek de speen in alle richtingen.

- Gooi elk onderdeel weg bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
- Wijzig in geen geval het product of een van de onderdelen. Dit kan leiden tot een onveilige werking van het product.

AirFree™-ontluchter

Voordeel: De AirFree™-ontluchter zorgt dat de speen tijdens het voeden gevuld blijft met melk, ook als u de fles horizontaal houdt. Zo kan uw baby tijdens het voeden rechtop zitten en krijgt hij of zij minder lucht binnen. Dit helpt veelvoorkomende problemen tijdens het voeden, waaronder darmgassen en reflux (GER), verminderen. **In elkaar zetten:** Plaats de AirFree™-ontluchter in de fles voordat u de schroefring met de speen erop draait.

Waarschuwing: Als u flesvoeding gebruikt, controleer dan of het melkpoeder volledig is opgelost. Zo voorkomt u dat de AirFree™-ontluchter verstopt raakt.

Opmerking: Zorg altijd dat de speen gevuld is met melk door de fles ondersteboven te draaien voordat u uw baby voedt. Zorg er tijdens het voeden voor dat de AirFree™-ontluchter naar boven wijst, in lijn met de neus van uw baby (zie afbeelding).

Compatibiliteit: De AirFree™-ontluchter werkt alleen met de Philips Avent antiekoliek- en Classic+-flessen (125 ml, 260 ml en 330 ml), en de bijbehorende spenen en schroefringen. De AirFree™-ontluchter werkt niet met de speen voor variabele drinksnelheid (I/II/III) en de flessen uit de Natural-serie.

Opmerking: Wanneer u een fles van 330 ml gebruikt, zorgt de AirFree™-ontluchter dat de speen gevuld blijft met melk, maar mogelijk ziet u minder luchtbelletjes.

De Philips Avent antiekoliekflessen en Classic+-flessen kunnen ook zonder de AirFree™-ontluchter worden gebruikt.

Vóór het eerste en elk volgende gebruik

Haal alle onderdelen uit elkaar, maak ze schoon in warm water met zeep en spoel ze goed af. Steriliseer de onderdelen gedurende vijf minuten in kokend water of gebruik de Philips Avent-sterilisator. Zo weet u zeker dat ze goed schoon zijn. Als u de onderdelen in kokend water steriliseert, zorg dan dat de pan voldoende water bevat en voorkom dat de fles of andere onderdelen de rand van de pan raken. Dit kan leiden tot onherstelbare vervorming van het product en defecten of schade aan het product waarvoor Philips niet aansprakelijk kan worden gehouden. Was uw handen grondig en zorg dat oppervlakken schoon zijn voordat u er gesteriliseerde onderdelen op legt. Plaats alle flesonderdelen op schoon keukenpapier of op een schoon droogrek en laat ze aan de lucht drogen. Een extreem hoge concentratie

schoonmaakmiddelen kan barstjes veroorzaken in kunststof onderdelen. Vervang de onderdelen zodra dit gebeurt. Dit product is vaatwasmachinebestendig. Onderdelen kunnen vervleuren door voedingskleurstoffen. Reinig en steriliseer alle onderdelen vóór elk gebruik. Uit hygiënisch oogpunt adviseren wij u spenen na 3 maanden te vervangen.

In elkaar zetten

Zorg er bij het in elkaar zetten voor dat u de dop verticaal op de fles plaatst, zodat de speen rechtop staat (zie afbeelding voor meer informatie). De speen is makkelijker te plaatsen als u deze omhoog wriemelt dan als u deze in een rechte lijn omhoog trekt.

Onderhoud van de speen en de AirFree™-ontluchter

Laat de speen en/of de AirFree™-ontluchter niet in direct zonlicht of warme liggen, en laat ze niet langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel („sterilisatievloeistof“) liggen, aangezien de kwaliteit van de onderdelen hierdoor kan afnemen. Bewaar de onderdelen in een droge, afgesloten bak.

Accessoires bestellen

De Philips Avent-spenen zijn verkrijgbaar met verschillende stroomsnelheden, zodat uw baby altijd optimaal kan drinken. Zorg dat u een speen met de juiste stroomsnelheid gebruikt om de baby te voeden. Ga voor verkoopadressen of een vervangende fles, AirFree™-ontluchter, speen of ander Philips Avent-babyproduct uit onze online shop naar onze website op www.philips.com/avent. De AirFree™-ontluchter is apart verkrijgbaar ter vervanging of voor gebruik met een compatibele Philips Avent antiekoliekfles of Classic+-fles.

Compatibiliteit

Kies de juiste speen voor de schroefring van uw fles: spenen uit de Philips antiekoliekserie passen alleen in schroefringen van de Philips antiekoliekserie; de Philips Natural-spenen passen alleen in de schroefringen van Philips Natural. De Philips Avent-fles van hoge kwaliteit kan worden gebruikt met de meeste Philips Avent-borstkolfen, -tuiten, -afsluitplaatjes en bekerdeksels.

Ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar www.philips.com/support.

PORTUGUÊS

Pela segurança e saúde do seu filho ADVERTÊNCIA!

- Mantenha a tampa afastada das crianças para evitar o risco de asfixia.
- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- Nunca utilize as tetinas como chupeta, de forma a evitar potenciais perigos de asfixia.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.
- Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem alterar a qualidade dos alimentos/bebidas, destruir alguns nutrientes importantes e produzir temperaturas elevadas localizadas. Como tal, tenha especial cuidado se e quando aquecer alimentos num micro-ondas. Ao aquecer líquidos ou alimentos no micro-ondas, coloque apenas o recipiente sem o anel roscado, a válvula AirFree™, a tina e a tampa. Mexa sempre os alimentos aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de os servir.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram enquanto utilizam biberões ou copos.
- Não coloque num forno aquecido.
- As bebidas para além de leite e água, como sumos de frutos e bebidas açucaradas, não são recomendadas. Se forem utilizadas, estas deverão ser bem diluídas e utilizadas apenas por períodos de tempo limitados, não constantemente.
- O leite materno extraído pode ser guardado em biberões/recipientes Philips Avent esterilizados no frigorífico durante um período máximo de 48 horas (não colocado na porta) ou no congelador durante um período máximo de 3 meses. Nunca volte a congelar leite materno nem adicione leite materno fresco a leite materno já congelado.
- Elimine sempre qualquer leite materno que sobre.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou detergentes antibacterianos. Não coloque as peças diretamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes antibacterianos.
- As propriedades dos materiais em plástico podem ser afetadas pela esterilização e pelas altas temperaturas. Isto pode afetar o encaixe da tampa.
- Examine a tina antes da utilização e puxe-a em todas as direções.

- Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.
- Não altere o produto nem as suas peças de forma alguma. Isto pode danificar o funcionamento do produto e colocar a sua segurança em risco.

Válvula AirFree™

Vantagem: a válvula AirFree™ mantém a tina sempre com leite durante a alimentação, mesmo com o biberão na posição horizontal. A válvula promove uma posição de alimentação correta para o seu bebé, de forma a diminuir a ingestão de ar. Isto ajuda a minimizar problemas de alimentação comuns, como os gases e o refluxo gastroesofágico.

Montagem: Coloque a válvula AirFree™ no biberão antes de montar o anel roscado com a tina.

Aviso: ao preparar fórmulas, certifique-se de que as dissolve totalmente para evitar o bloqueio da válvula AirFree™.

Nota: certifique-se de que a tina tem sempre leite ao voltar o biberão para baixo antes de alimentar o bebé. Enquanto o alimenta, certifique-se de que a válvula AirFree™ está apontada para cima, alinhada com o nariz do seu bebé (ver imagem).

Compatibilidade: a válvula AirFree™ apenas funciona com os biberões anticólicas Philips Avent de 125 ml, 260 ml e 330 ml, bem como com os biberões, tetinas e anéis roscados da gama Classic+. A válvula AirFree™ não é compatível com a tina de fluxo variável (I/II/III), nem com a gama de biberões Natural.

Nota: ao utilizar um biberão de 330 ml, a válvula AirFree™ manterá a tina sempre com leite, contudo, é possível que veja algumas bolhas de ar.

Os biberões anticólicas e os biberões Classic+ Philips Avent também podem ser utilizados sem a válvula AirFree™.

Antes de cada utilização

Desmonte todas as peças, lave-as em água quente com detergente e enxague-as cuidadosamente. Esterilize as peças em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene. Durante a esterilização em água a ferver, certifique-se de que a panela tem água suficiente e evite que o biberão ou as outras peças toquem nas laterais da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com as peças esterilizadas. Coloque todas as peças do biberão sobre um papel de cozinha ou um escorredor limpos e deixe-as secar completamente ao ar. As concentrações

excessivas de detergente poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua-os de imediato. Este produto é adequado para lavar na máquina de lavar a loiça – os corantes dos alimentos poderão descolorar as peças. Limpe e esterilize todas as peças antes de cada utilização. Por razões de higiene, recomendamos a substituição das tetinas após um período de 3 meses.

Montagem

Quando montar o biberão, coloque a tampa no biberão na posição vertical para se assegurar de que a tina permanece também na vertical (ver imagem para obter mais detalhes). A tina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez.

Manutenção da tina e da válvula AirFree™

Não deixe as tetinas nem a válvula AirFree™ num local exposto à luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfectante („solução de esterilização“) durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá deteriorar as peças. Mantenha as peças num recipiente seco e tapado.

Encomendar acessórios

As tetinas Philips Avent estão disponíveis com diferentes níveis de fluxo para ajudar o bebé a beber. Utilize uma tina com o fluxo adequado quando alimenta o bebé. Para localizar um revendedor ou comprar um biberão de substituição, uma válvula AirFree™, uma tina ou qualquer produto para bebé Philips Avent, visite o nosso Web site em www.philips.com/avent. A válvula AirFree™ pode ser comprada em separado para substituição ou utilização com um biberão anticólicas e Classic+ Philips Avent compatível.

Compatibilidade

Escolha a tina correta correspondente ao anel roscado adequado do biberão: as tetinas da gama anticólicas da Philips só encaixam em anéis roscados da gama anticólicas da Philips e as tetinas Natural da Philips só encaixam em anéis roscados Natural da Philips. O biberão Philips de alta qualidade é compatível com a maioria das bombas tira-leite, bicos, discos vedantes e partes superiores de copos Philips Avent.

Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κρατάτε το καπάκι μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πνιγμού.
- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θηλές ως πιπίλες, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίγμα.
- Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεσταίνετε το φαγητό ή τα ροφήματα μωρού. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του φαγητού/ροφήματος και να καταστρέψουν ορισμένα πολύτιμα θρεπτικά συστατικά και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Για τον λόγο αυτό, δίνετε ιδιαίτερη προσοχή εάν και όταν ζεσταίνετε φαγητό σε φούρνο μικροκυμάτων. Όταν θερμαίνετε υγρό ή φαγητό στο φούρνο μικροκυμάτων, τοποθετείτε μόνο το δοχείο χωρίς το βιδωτό δοκύλιο, τον αεραγωγό AirFree™, τη θηλή και το καπάκι. Να ανακατεύετε πάντα το ζεσταμένο φαγητό, ώστε να διασφαλίζεται η ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν από το τσίγμα.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατούν τρέχοντας στο χώρο, χρησιμοποιούν τα μπιμπερό ή/και τα κύπελλα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο.
- Δεν συνιστάται άλλα ροφήματα εκτός από γάλα και νερό (όπως π.χ. χυμοί φρούτων και ζαχαρώδη ροφήματα). Εάν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένο χρόνο.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μητρικό γάλα σε αποστεριωμένα μπιμπερό/δοχεία Philips Avent στο ψυγείο για διάστημα έως 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στην κατάψυξη για διάστημα έως 3 μηνών. Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη χυφισμένο.
- Να πετάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του τσίγματος.
- Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριδιακά καθαριστικά.

- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την αποστείρωση και την υψηλή θερμοκρασία. Έτσι, μπορεί να μην εφάρμοζέι καλά το καπάκι.
- Επιθεωρείτε τη θηλή πριν από τη χρήση και τονώνεται τη προς κάθε κατεύθυνση.
- Πετάζτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα με κανέναν τρόπο. Αυτό ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τη μη ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Αεραγωγός AirFree™

Όφελος: Ο αεραγωγός AirFree™ διατρεί τη θηλή γεμάτη γάλα κατά το τσίγμα, ακόμα κι όταν κρατάτε το μπιμπερό σε οριζόντια θέση. Έτσι, μπορείτε να ταΐσετε το μωρό σε όρθια θέση, προκειμένου να μειυνεται η κατάσταση αέρα. Αυτό βοηθά στον περιορισμό συνηθισμένων προβλημάτων που παρατηρούνται κατά το τσίγμα, συμπεριλαμβανομένης της κατάπσης αέρα και της παλινδρόμησης (ΤΟΓ).

Συναρμολόγηση: Τοποθετήστε τον αεραγωγό AirFree™ στο μπιμπερό προτού συναρμολογήσετε τον βιδωτό δοκύλιο με τη θηλή.

Προειδοποίηση: Κατά την προετοιμασία της βρεφικής τροφής, να βεβαιώνεστε ότι έχει διαλυθεί ολόκληρη η ποσότητα της τροφής, ώστε να μην φράζει ο αεραγωγός AirFree™.

Σημείωση: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η θηλή είναι γεμάτη γάλα αναποδογυρίζοντας το μπιμπερό προτού ταΐσετε το μωρό σας. Κατά το τσίγμα, να βεβαιώνεστε ότι ο αεραγωγός AirFree™ είναι στραμμένος προς τα πάνω

και είναι ευθυγραμμισμένος με τη μύτη του μωρού (συμβουλευτείτε την εικόνα).

Συμβατότητα: Ο αεραγωγός AirFree™ είναι συμβατός μόνο με μπιμπερό της σειράς Anti-colic και Classic+ 4 oz/125 ml, 9 oz/260 ml και 11 oz/330 ml, καθώς και θηλές και βιδωτούς δοκυλίους Philips Avent. Ο αεραγωγός AirFree™ δεν είναι συμβατός με θηλές μεταβλητής ροής (I/II/III) και μπιμπερό της σειράς Natural.

Σημείωση: Κατά τη χρήση ενός μπιμπερό 11 oz/330 ml, ο αεραγωγός AirFree™ διατρεί τη θηλή γεμάτη γάλα, αλλά μπορεί να παρατηρήσετε λίγες φυσαλίδες αέρα.

Τα μπιμπερό Philips Avent της σειράς Anti-colic και Classic+ μπορούν να χρησιμοποιηθούν και χωρίς τον αεραγωγό AirFree™.

עברית

עבור הבטיחות והבריאות של ילדך

- אזהרה!**
- יש להפיד לרחיק את הכיסוי מהישג ידם של ילדים כדי למנוע חנק.
- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מבוגר בכל עת. לעולם אין להשתמש בטמנות האכלה בתור אמצעי הרעה, ואת כדי למנוע סכנת חנק.
- מציצה רציפה וממושכת של נולדים תגרום לריקבון השיניים.
- יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המוון לפני האכלה.
- לא מומלץ להשתמש במכשיר מיקרו לחימום מוון שמקואל של תינוקות. מכשירי מיקרו עלולים לשנות את האיכות של מוון או מקואול ולרום חומרים מזינים רבי ערך ועלולים ליצור טמפרטורות וקדירות גבוהות. לכן, יש לנקוט משנה זהירות בזמן חימום מוון במכשיר מיקרו. בזמן חימום נוזל מוון ללא במכשיר המיקרו יש להציב בו רק את האוכל ולא בעת מתברגת, אביר **AirFree™** פטמה וכיסוי.
- המחום, כדי להבטיח פיזור אחיד של חום ולבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש.
- יש לשמור את כל הרכיבים שאינם שימוש הרחק מהישג ידם של ילדים.

אין לאפשר לילדים לשחק עם חלקים קטנים, או להסתובב/לרוץ בשעת השימוש בבקבוקים או בספלי שתייה.

אין להניח בתנור שחום.

לא מומלץ להשתמש במשקאות שאינם חלב ומים כגון מיצי פירות ומשקאות ממותקים. במקרה של שימוש במשקאות כאלה יש לדלל אותם ולהשתמש בהם לפריק זמן מומגלים בלבד, ולא לשתייה רציפה.

ניתן לאחסן במקרר חלב אם ועודף בבקבוקים או מכלים של **Philps Avent** שעברו חיטוי. עד 48 שעות (לא במדפים שעל דלת המקרר) או עד 3 חודשים במקפאי. לעולם אין להקפיא מחדש חלב אם שהופרש ואין תוספי חלב אם טרי לחלב מוקפא. יש לשפוך תמיד חלב אם שנותר בתום ההאכלה.

אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או אנט-בקטריאליים. אין להניח את הרכיבים ישירות על משטחים שנוקו באמצעות חומרים אנט-בקטריאליים.

מאפייני חומר פלסטי עלולים להיות מושפעים מחיטוי ומטמפרטורות גבוהות. עלולה להיות לכך השפעה על ההתאמה של הכיסוי.

בדוק את פטמת ההאכלה לפני כל שימוש ומשוך את פטמת ההאכלה בכל היוונים.

השליכי את חלק שיש בו סימנים ראשוניים של נזק או פגם.

אין להניח את המוצר או חלקיו בשום אופן. התוצאה עלולה להיות פועלה לא בטוחה של המוצר.

שסתום AirFree™

יתרון: שסתום **AirFree™** דואג שתמיד יהיה חלב פטמה במהלך ההאכלה, גם אם הבקבוק מוזחק בצורה אופקית. כך ניתן להאילת את התינוק במחז לזמן, למעור ההופעה של בליעת אוויר. זה עוזר למנוע האכלה נפוצות, כולל גזים וריפלוקס.

הרכבה: יש להניח את שסתום **AirFree™** בתוך הבקבוק לפני הרכבה של בעת ההברגה והפטמה.

אזהרה: בעת הכנת הפורמולה, יש להקפיד שכל האבקה תיגמם לחלוטין, למניעת סחימה של שסתום **AirFree™**.

הערה: לפני האכלת התינוק, תמיד יש להקפיד שפטמה תהיה מלאה בחלב על-ידי היפוך של הבקבוק מלמעלה למטה. במהלך ההאכלה, יש להקפיד שסתום **AirFree™** פונה כלפי מעלה. בקו ישר עם האף של התינוק (כפי שמוצג בשתנה **|||/|||**).

תאימות: שסתום **AirFree™** מתאים רק לבקבוקי **Anti-colic** בגודל 125 מ"ל, 260 מ"ל ו-330 מ"ל ולבקבוקים, פטמות וטבעות הברגה מסדרת **Classi+** של **Philps Avent**. שסתום **AirFree™** אינו תואים לפטמות המאפשרות זרימה השתנה **|||/|||** ולבקבוקים מסדרת **Natural**.

הערה: בעת שימוש בבקבוק של 330 מ"ל, שסתום **AirFree™** דיאג שפטמה תמיד תהיה מלאה בחלב, אך ייתכן שיתראו פחות בועות אוויר.

ניתן להשתמש בבקבוקי **Anti-colic** ובקבוקי **Classi+** של **Philps Avent** גם ללא שסתום **AirFree™**.

לפני השימוש הראשון וכל שימוש

יש לפרק את כל החלקים, לנקות אותם ביסודיות במים וסבון ולשטוף אותם היטב. יש לחטא את החלקים במים רותחים במשך 5 דקות, או להשתמש בסטריליזטור **Philps Avent**. המטרה היא לשמור על היגיינה. כשמבצעים חיטוי במים רותחים, יש להקפיד שירוי בסיר מספיק מים כך שהבקבוק ויתר הרכיבים לא ייגעו בדפנות הסיר. מגע של רכיבי המוצר בדפנות הסיר עלול לגרום לעיוות. נוק או פגם בלתי הפוך של **Philps** אינה אחראית לו. יש להקפיד לחרוץ את הידיים ביסודית ולנקות היטב כל משטח שיבוא במגע עם החלקים שעברו חיטוי. יש להניח את כל חלקי הבקבוק על מגבת נייר נקייה או משטח ייבוש נקי כדי לאפשר להם להתייבש באוויר. ריכוזי יתר של חומרי ניקוי עלולים לגרום להיסידקות מצטברת של הפלסטיק. במקרה כזה, יש להחליף מיד את החלק הסדוק. מוצר זה בטוח לשימוש במדיה כלים - צבעי מאכל שעריים לשנות את צבעם של רכיבי המוצר. יש לנקות ולחטא את כל החלקים לפני השימוש הראשון ולפני כל שימוש. מטעמי היגיינה, מומלץ להחליף פטמות לאחר 3 חודשי שימוש.

הרכבה

בעת הרכבת הבקבוק, יש להקפיד להניח את המכסה על הבקבוק בצורה אנכית, כך שהפטמה תהיה במחז ישר (פרטים נוספים בתמונה). קל יותר להרכיב את הפטמה אם מנעעים אותה קלות כלפי מעלה במקום למשוך אותה למעלה בקו ישר.

חוזקת הפטמות ושסתום AirFree™

אין לחשוף פטמות ולא את שסתום **AirFree™** לאור שמש ישיר או לוחם, או להשאירם בטבולים בחומר החיטוי מעבר לזמן המומלץ, לשמור שהדבר עלול להחליש את רכיבי המוצר. יש להשיב את הרכיבים במכל יבש ומכוס.

הזנת אביריים

ניתן לרכוש פטמות של **Philps Avent** שמספקות קצבי זרימה שונים, כדי לעזור לתינוק לשתובע.אכילת התינוק, ודא שאתה משתמש בפטמה עם קצב זרימה מתאים. לאיתור משוק או לרכישת בקבוק, שסתום **AirFree™** או פטמות חלופיים, או מוצר אחר של **Philps Avent** לתינוק, בקרו באתר האינטרנט שלנו בכתובת **www.philips.com/avent**. ניתן לרכוש את שסתום **AirFree™** בנפרד כרכיב חלופי או לשימוש עם **Anti-colic** או **Classi+** תואם של **Philps Avent**.

תאימות

יש להקפיד לבחור בפטמה המתאימה לטבעת ההברגה של הבקבוק: פטמות מהסדרה **Philps Anti-colic** מתאימות רק לטבעות הברגה מסדרה **Philps Anti-colic** שסתום ופטמות מסדרת **Philps Natural** מתאימות רק לטבעות הברגה מסדרת **Philps Natural**. הבקבוק **Philps Avent** האיכותי תואם לרוב משאבות החלב, הרובוביות, האטמים והמכסים של **Philps**.

תמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר **www.philips.com/support**

מאס στο **www.philips.com/avent**.
Ο αεραγωγός **AirFree™** διατίθεται προς πώληση ξεχωριστά ως προϊόν αντικατάστασης ή για χρήση με οποιοδήποτε συμβατό μπιμπερό **Philps Avent** της σειράς **Anti-colic** και **Classi+**.

Συμβατότητα

Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στον σωστό βιδωτό δακτυλίο του μπιμπερό σας; οι θηλές από τη σειρά **Philps Anti-colic** είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίδιους της σειράς **Philps Anti-colic** και οι θηλές **Philps Natural** είναι συμβατές μόνο με βιδωτούς δακτυλίδιους της σειράς **Philps Natural**. Το υψηλής ποιότητας μπιμπερό **Philps Avent** είναι συμβατό με τα περισσότερα θηλάστρα, στόμια, δισκούς σφράγισης και καπάκια Avent.

Υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.
Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το εξάρτημα. Αυτό το προϊόν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων – χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξάρτηματα. Καθαρίζετε και αποστειρώνετε όλα τα εξάρτηματα πριν από κάθε χρήση. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.

Συναρμολόγηση

Κατά τη συναρμολόγηση του μπιμπερό, τοποθετήστε το καπάκι κάθετα πάνω στο μπιμπερό, έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση (συμβουλευτείτε την εικόνα για περισσότερες λεπτομέρειες). Είναι πιο εύκολο να συναρμολογήσετε τη θηλή, αν την τσακίσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τεντώσετε ευθεία.

Συντήρηση της θηλής και του αεραγωγού AirFree™

Μην αφήνετε τη θηλή ή/και τον αεραγωγό **AirFree™** να εκτίθενται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πτηγή θερμότητας και μην τα αφήνετε μέσα σε απολυμαντικό υγρό για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στα εξάρτηματα. Φυλάσσετε τα εξάρτηματα σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο.

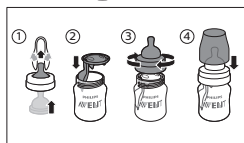
Παραγγελία εξαρτημάτων

Οι θηλές **Philps Avent** διατίθενται με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τάισμα του μωρού σας.Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με τον σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Για να βρείτε ένα κατάστημα λιανικής ή να αγοράσετε ένα μπιμπερό, έναν αεραγωγό **AirFree™**, μια θηλή ή οποιοδήποτε βρεφικό προϊόν **Philps Avent** αντικατάστασης, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα

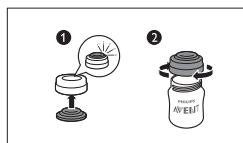
^[1] Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στον σωστό βιδωτό δακτυλίο του μπιμπερό σας

^[2] Φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή θηλή που αντιστοιχεί στον σωστό βιδωτό δακτυλίο του μπιμπερό σας

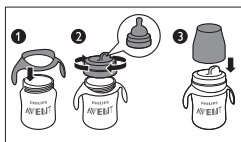
EN Philips Avent anti-colic baby bottle
 DE Philips Avent Anti-colic-Babyfläschchen
 ES Biberón anticólico de Philips Avent
 FR Biberon d'allaitement Philips Avent anticolique
 IT Biberon anti-colica Philips Avent
 NL Philips Avent-zuigfles tegen darmkrampjes
 PT Biberão anticólicas Philips Avent
 EL Μπιμπερό Anti-colic Philips Avent
 HE תוקיניתל של קילוק-טיג קובקב Philips Avent



EN Philips Avent Milk Storage container
 DE Philips Avent Milchaufbewahrungsbehälter
 ES Tarritos para leche materna de Philips Avent
 FR Biberon de conservation de lait maternel Philips Avent
 IT Recipiente del latte Philips Avent
 NL Philips Avent-bewaarfles voor moedermelk
 PT Recipiente de armazenamento de leite Philips Avent
 EL Δοχείο αποθήκευσης γάλακτος Philips Avent
 HE בלג תוחאיל של Philips Avent



EN Philips Avent trainer cup
 DE Philips Avent Trinklernbecher
 ES Biberón de entrenamiento de Philips Avent
 FR Gobelet d'apprentissage Philips Avent
 IT Bicchiera evolutivo Philips Avent
 NL Philips Avent-oefenbeker
 PT Copo de aprendizagem Philips Avent
 EL Εκπαιδευτικό κύπελλο Philips Avent
 HE תישקט של הרגט טג Philips Avent



EN Philips Avent breast pump
 DE Philips Avent Milchpumpe
 ES Extractor de leche de Philips Avent
 FR Tire-lait de Philips Avent
 IT Tiralatte Philips Avent
 NL Philips Avent-borstkolf
 PT Bomba tira leite Philips Avent
 EL Θηλαστήρα Philips Avent
 HE בלג תבאשמ של Philips Avent

